

Årsplan for 9. klasse – fransk 2018/2019

Formål for faget Fransk: (Fra Undervisningsministeriets faghæfte: Fælles mål – Fransk)

Undervisningen i Fransk bygger fundamentalt på frihed – folkestyre/demokrati og kønnenes ligestilling. Dvs der er ytringsfrihed og den enkelte har ret til at udfolde sin personlighed med respekt for fællesskabet.

Folkestyre/demokrati udfoldes gennem fælles diskussioner og ved – afhængig af alder – at opøve eleverne i medbestemmelse. Kønnene er fuldt ud ligestillet.

Formålet med undervisningen i fransk er, at eleverne tilegner sig kundskaber og færdigheder, således at de kan forstå talt og skrevet fransk og kan udtrykke sig mundtligt og skriftligt.

Undervisningen skal samtidig udvikle elevernes bevidsthed om fransk sprog og sprogbrug samt om sprogtilegnelse.

Stk. 2. Undervisningen skal skabe rammer for oplevelse, indsigt og samarbejde samt styrke elevernes aktive medvirken. Herved skal undervisningen bidrage til, at eleverne bevarer lysten til at beskæftige sig med sprog og kultur til fremme af deres videre udvikling.

Stk. 3. Undervisningen skal give eleverne indsigt i kultur- og samfundsforhold i fransktalende lande og derved styrke deres internationale forståelse og forståelse af egen kultur.

Se i øvrigt undervisningsministeriets hjemmeside:

<http://www.faellesmaal.uvm.dk/fag/Fransk/vejledning.html>

Prøverne: Prøven i mundtlig fransk og prøven i skriftlig fransk er udtræksfag, hvilket betyder, at eleverne og jeg først i begyndelsen af maj ved, om der er prøve i **enten** mundtlig eller skriftlig fransk. Vi er derfor nødt til at arbejde målrettet mod en evt. prøve til sommer i skriftlig eller mundtlig fransk.

Formen på den **mundtlige franskprøve** er den samme som i engelsk og er som følger:

1. Redegørelse for selvvalgt emne (ca. 5. min.) Denne del af prøven består af elevens redegørelse for et selvvalgt emne på baggrund af en godkendt disposition efterfulgt af eksaminators korte spørgsmål og kommentarer. Eleven må medbringe dispositionen til prøven.
2. Interaktion/samtale ud fra et overordnet tema fra tekstopgivelserne (ca. 8 min.). Denne del af prøven er en samtale/interaktion med eksaminator på baggrund af et igangsættende spørgsmål/oplæg, som eleven trækker. Spørgsmålet skal have indholdsmæssig sammenhæng med et af de andre overordnede temaer fra tekstopgivelserne.

Prøven er todelt og varer 20 min. inklusiv votering. På baggrund af en helhedsvurdering gives der én karakter.

Målet med denne eksamensform er, at eleven kan få følgende kompetencer til at spille sammen:

1. Reception: at forstå hvad man hører.
2. Produktion: at gøre sig forståelig i mundtlig fransk (tale).
3. Interaktion: at kunne reagere spontant og indgå i en samtale.
4. Viden om kultur og samfundsforhold: at kende til kultur i fransktalende lande og kunne reflektere over ligheder og forskelle i forhold til egen kultur.

Den **skriftlige prøve** i fransk består af en centralt stillet opgave til testning af:

1. Receptive kompetencer (lytteforståelse: 20 minutter, læseforståelse: 40 minutter); i alt 1 time uden hjælpemidler.
2. Produktive skriftlige kompetencer (opgave i sprog og sprogbrug samt skriftlig fremstilling); i alt 2 timer med hjælpemidler.

Prøverne indeholder opgaver af forskellig karakter, hvilket giver eleven mulighed for at vise sin viden på mange forskellige måder. Eleverne skal både lytte, læse, skrive og tale, herunder både redegøre for kendt stof og indgå i en spontan samtale. Prøvematerialet er varieret med hensyn til teksttyper, stemmer og temaer. Ligeledes indgår varierede svarformer i opgaverne til læsning, lytning, sprog og sprogbrug. Der anvendes multiple choice, som er en fælles betegnelse for en række opgavetyper, hvor eleven skal vælge det rigtige svar blandt flere mulige.

Den kommunale og den statsligt beskikkede censor bedømmer både lytte- og læsetesten, opgaven i sprog og sprogbrug og den skriftlige fremstilling.

Der gives en samlet karakter for den skriftlige prøve i fransk. Denne karakter sammensættes af 4 delkarakterer, som vægtes således:

- lytning - 25 %
- læsning - 25 %
- sprog og sprogbrug - 15 %
- skriftlig fremstilling - 35 %

I den **mundtlige prøveform** er der hverken ekstemporaltekst eller lytteøvelse – altså ingen ukendte tekster. *Det betyder, at hvis man følger med hele året, laver sine lektier og opbygger et ordforråd inden for hvert af de fire emner, kan det ikke undgå at gå godt til eksamen 😊*

Jeg vil naturligvis have fokus på at forberede eleverne til disse mulige prøver i FSA mundtlig eller skriftlig fransk til sommer. Vi skal derfor arbejde grundigt med den franske basisgrammatik samt træne eleverne i at udtrykke sig mundtligt på fransk og få et så ”frit” og naturligt sprog som muligt.

Jeg går meget op i, at læringsmiljøet i klassen er trygt, da det er en altafgørende forudsætning for at lære – specielt i forhold til sprog.

Det mundtlige: Vi skal læse rigtig mange tekster. Eleverne trænes i den mundtlige kommunikation og i flot udtale samt at kunne forstå, genfortælle og tale om forskellige tekster. Eleverne vil blive trænet i samtale og referat/resumé og i at give udtryk for egne og andres meninger og følelser. Det vil ske ved hjælp af diverse samtaleøvelser/lege, verbe-spil, ordlege, sketches, sange, musik og film.

Det skriftlige: Eleverne kommer til at skrive meget for at fæstne ord og udtryk og for at disponere det, der skal siges. Det bliver i form af stile, diktater og andre skriftlige opgaver. Alt tyder på, at det

at skrive grundfæster forståelsen af det franske sprogs struktur og herved styrker talesproget. Vi vil løbende arbejde med den franske grammatik, og der skal gøres ekstra meget ud af arbejdet med bøjning af verber i forskellige tider og udvidelse af ordforrådet.

Undervisningsmetoder: Undervisningsformen vil skifte mellem klasseundervisning, gruppe- og pararbejde og individuel undervisning. Jeg bruger mange øvelser fra ”Cooperative Learning”, som er en metode, der som grundprincip bygger på ideen om, at læring foregår bedst i interaktion med andre. Fordelen ved disse forskellige øvelser/samarbejdsformer er, at alle elever er aktive hele tiden og på den måde får hørt, læst og sagt en masse på fransk i en stor del af lektionerne, hvilket naturligvis styrker deres sprogindlæring. Samtidig er det meget socialt, og jeg oplever, at eleverne synes, at det er en sjov og givtig måde at lære på.

Rutiner: Gode arbejdsvaner er altafgørende for elevernes udbytte af undervisningen. Der skal læses meget og knokles med at udbygge ordforrådet, så eleverne bliver i stand til at kunne tale og skrive fransk. Vi skal hver time lytte til fransk, og eleverne opfordres til også at lytte til fransk i fritiden ved f.eks. at se fransk fjernsyn (TV 5), gå på YouTube og se franske film.

Jeg forventer, at alle elever har adgang til fransk/dansk-dansk/fransk ordbøger i hjemmet. Jeg anbefaler desuden, at man anskaffer sig en mini-version til tasken.

Evaluering: Samtaler (i klassen, som par/gruppe), mundtlige fremlæggelser, højtlesning, diktater, diverse skriftlige opgaver (billedbeskrivelse, stile, grammatik m.m.), test, quiz, ordlege, sketches m.m.

Differentiering: I det skriftlige arbejde vil kravene til den enkelte elev være forskellige, så vidt det lader sig gøre. De kan f.eks. få valgfrie opgaver af forskellig sværhedsgrad, eller jeg kan vælge, at eleven skal have fokus et bestemt sted i forhold til, hvor de er i deres skriftlige og grammatiske sprogudvikling. Dette vil også være tilfældet i mundtlig fransk, når vi diskuterer de forskellige emner, tekster og i den daglige opvarmning. Jeg vil bestrebe mig på, at spørgsmålene tilpasses den enkelte elev, så udfordringerne bliver forskellige.

Dansk som andetsprog: Dansk som andetsprog vil være en naturligt integreret del af franskundervisningen på følgende måder:

- daglig fokus på udvidelse af ordforråd og begrebsdannelse med henblik på at forbedre og nuancere tale- og skriftsproget
- arbejde med forståelse/indføring i centralt ordforråd, inden de læser noget nyt
- oplæsning og indholdslæsning
- alderssvarende materiale
- dramatisering

Forældrestøtte: I kan støtte jeres børn på følgende måder (også selvom I ikke kan tale fransk!):

- vise interesse for faget ved at spørge ind til undervisningen, lektierne m.m.

- høre jeres børn i lektionen, - lad dem tale fransk for jer!
- opfordre jeres børn til at se franske film enten i biografen eller på dvd. Der er også den mulighed, at man ser en dvd, som man kender i forvejen, og så sætter franske undertekster på!
- gå en tur på Hovedbiblioteket. Der kan man låne franske letlæsningsbøger, diverse sprogprogrammer m.m.
- gå på nettet på følgende adresser, hvor der findes forskellige grammatikopgaver m.m.:
www.emu.dk/gym/fag/fr, www.quia.com, www.bonjourdefrance.com, www.franskweekend.dk
 eller www.infoguide.dk
- hvis I har TV5, så tænd for kanalen engang imellem, og hør det smukke sprog.



Kapitel 1 - En vacances

Kapitel 2 - Etre différent

Kapitel 3 - Pour ou contre ?

Kapitel 4 - La France dans le monde

LEKTIONER

10-12

VARIGHED

uge 47-50

I dette kapitel er der fokus på de frankofone lande rundt omkring i verden. Eleverne møder blandt andet marokkanske Fatima, som fortæller om Marokko og sit forhold til kulturen.

Eleverne arbejder med kapitlet **Grammaire et vocabulaire D** undervejs i forløbet, da eleverne lærer en række nyttige udtryk med fast konstruktion, fx *penser que*, *parler de* og *aller à*. Disse udtryk hjælper eleverne til at samtale om nære emner, fx *Le texte/Le film parle de...*, og tilkænde give deres mening om ting, *Je pense que...*

Herunder ses oversigt over læringsmål. Til hvert kapitel gives ét eksempel på Tegn på læring til ét udvalgt fokusmål:

| Færdigheds- og vidensmål | Læringsmål | Tegn på læring kan være |
|---|---|--|
| Kulturforståelse (Fase 2) Eleven kan beskrive fransktalende landes kulturer | Kulturforståelse (Fase 2) Jeg kan læse tekster om nogle af de steder i verden, hvor | Niveau 1: Jeg kan forstå og gengive fakta om Marokko. |

| | | |
|--|---|---|
| og levevis / Eleven har viden om grundlæggende kulturelle, sociale og historiske forhold | man taler fransk og kan fx fortælle om livet i Marokko. | Niveau 2: Jeg kan forstå og fortælle fakta om Marokko, og jeg har kendskab til kulturelle og religiøse forhold. Niveau 3: Jeg kan forstå kulturelle problematikker i Marokko, og jeg kan blandt andet tale om det at være splittet mellem to kulturer. |
| Lytning (Fase 2) Eleven kan forstå budskaber og holdninger inden for nære emner / Eleven har viden om strategier til at afkode budskaber i forskellige situationer. | Lytning (Fase 2) Jeg kan lytte til en tekst om det arabiske forår og forstå store dele af teksten med støtte i gloser. | |
| Præsentation (Fase 2) Eleven kan i et enkelt sprog præsentere et forberedt emne / Eleven har viden om præsentationsstrategier med tilhørende ordforråd | Præsentation (Fase 2) Jeg kan lave en collage med bygninger og billeder af personer, som jeg forbinder med Frankrig og præsentere den for klassen. | |
| Læsning (Fase 2) Eleven kan forstå forskellige typer af enkle tekster om nære emner / Eleven har viden om forskellige teksttyper. | Læsning (Fase 2) Jeg kan i Rollelæsningsopgaven både læse en tekst højt, give resumé, finde en overskrift og svære gloser i fællesskab med mine klassekammerater. | |
| Skrivning (Fase 2) Eleven kan skrive i et enkelt sprog under hensyntagen til situation, afsender og modtager / Eleven har viden om sprogets funktion i forskellige situationer. | Skrivning (Fase 2) Jeg kan skrive en dialog mellem to venner om en rejse til et frankofont land. | |
| (Skriftligt) Sprogligt fokus (Fase 2) | (Skriftligt) Sprogligt fokus (Fase 2) | |

| | | |
|--|---|--|
| Eleven kan skrive enkle udtryk og sætninger klart og forståeligt / Eleven har viden om centrale sprogbrugsregler. | Jeg kan selv skrive sætninger om Marokko med hjælp fra tekstens gloser. | |
|--|---|--|

Kapitel 5 - La vie des jeunes

LEKTIONER

16-18

VARIGHED

uge 1-6

Kapitel 5 handler om at være ung og berører blandt andet temaer som venskab og kærlighed, action og sport samt livet i de parisiske forstæder. Vi møder også Ibrahim i kortfilmen "C'est dimanche", som både kæmper med skolen, sin far og kærligheden.

I kapitel 5 skal eleverne arbejde med **Grammaire et vocabulaire E**. Her introduceres eleverne for objektspronomen, fx *Je le prends*, som hjælper eleven til at tale om genstande og personer uden at nævne dem hver gang. Dette kan gøre det nemmere for eleverne at tale om fx deres venner og beskrive en god ven.

Der er i kapitel 5 afsat tid til at arbejde med gekko-forløbet "Les Intouchables", der lader eleverne arbejde med filmen om Driss og Philippe. Dette forløb er oplagt i forbindelse med at have arbejdet med temaet venskab.

Herunder ses oversigt over læringsmål. Til hvert kapitel gives ét eksempel på Tegn på læring til ét udvalgt fokusmål:

| Færdigheds- og vidensmål | Læringsmål | Tegn på læring <i>kan</i> være |
|---|---|--|
| Læsning (Fase 2) Eleven kan forstå forskellige typer af enkle tekster om nære emner / Eleven har viden om forskellige teksttyper | Læsning (Fase 2) Jeg læser forskellige teksttyper, fx romanudrag, digte, sangtekster, dialoger og faktatekster. Jeg kan med støtte i lyd, billeder og gloser forstå hovedindholdet i teksten. | Niveau 1: Jeg kan læse og orientere mig i forskellige teksttyper med støtte i gloser og ordbogsopslag. Jeg har en klar idé om teksten tema og forstår noget af indholdet. Niveau 2: Jeg kan læse og forstå forskellige teksttyper med støtte i gloser og ordbogsopslag. Jeg forstår temaet og store dele af tekstens indhold. Niveau 3: Jeg kan læse og forstå forskellige teksttyper og slår kun enkelte ord op. Jeg forstår |

| | | |
|--|--|---|
| | | tekstens tema og indhold og kan sætte den i kapitlets overemne. |
| <p>Lytning (Fase 2) Eleven kan forstå budskaber og holdninger inden for nære emner / Eleven har viden om strategier til at afkode budskaber i forskellige situationer.</p> | <p>Lytning (Fase 2) Jeg kan lytte til en tekst om venskab, tage noter på kopiark til det, jeg hører, samt besvare spørgsmål til indholdet af teksten.</p> | |
| <p>Samtale (Fase 2) Eleven kan deltage i en kort meningsudveksling om et forberedt emne / Eleven har viden om kommunikationsstrategier bestemt af situation, afsender og modtager.</p> | <p>Samtale (Fase 2) Jeg kan i Dobbeltcirkel-øvelsen stille og besvare spørgsmål til et emne på skift med mine klassekammerater.</p> | |
| <p>Præsentation (Fase 2) Eleven kan i et enkelt sprog præsentere et forberedt emne / Eleven har viden om præsentationsstrategier med tilhørende ordforråd</p> | <p>Præsentation (Fase 2) Jeg kan efter at have set kortfilmen "C'est dimanche" lave en <i>fiche de présentation</i> om filmen, øve min fremlæggelse og præsentere for klassen, som om det var en afgangsprøve.</p> | |
| <p>(Mundtligt) Sprogligt fokus (Fase 2) Eleven kan formulere sig i sammenhæng i et enkelt, klart og forståeligt sprog / Eleven har viden om, strategier til at holde en samtale i gang på fransk.</p> | <p>(Mundtligt) Sprogligt fokus (Fase 2) Jeg kan kort fortælle om en scene fra filmen, jeg har set.</p> | |
| <p>Skrivning (Fase 2) Eleven kan skrive i et enkelt sprog under hensyntagen til situation, afsender og modtager / Eleven har viden om sprogets funktion i forskellige</p> | <p>Skrivning (Fase 2) Jeg kan skrive et svar, enten i form af et digt eller et brev, til Vivi fra sangen "Un ange dans le ciel".</p> | |

| | | |
|---|--|--|
| situationer. | | |
| Tekster og medier (Fase 2) Eleven kan anvende digitale medier til kommunikation på fransk / Eleven har viden om kommunikationsformer i forskellige medier og genrer. | Tekster og medier (Fase 2) Jeg kan enten på computer eller i hånden tegne et Venn-diagram og udfylde det med med forskelle og ligheder på fransk. | |
| (Skriftligt) Sprogligt fokus (Fase 2) Eleven kan skrive enkle udtryk og sætninger klart og forståeligt / Eleven har viden om centrale sprogbrugsregler. | (Skriftligt) Sprogligt fokus (Fase 2) Jeg kan skriftligt tilkendegive min holdning og mine tanker om en film med hjælp fra sætningsindlederne i bogen. | |

Kapitel 6 - Projets d'avenir

LEKTIONER

10-12

VARIGHED

uge 7-11

Temaet i kapitel 6 er fremtidsplaner, og eleverne læser om de forskellige muligheder, unge franskmænd har efter grundskolen. Eleverne læser au pair-annoncer, de stifter bekendtskab med Fremmedlegionen og de læser om frivilligt arbejde og Læger Uden Grænser. Formålet med kapitlet er at lade eleverne forholde sig til de muligheder, man har i Frankrig, således at de kan perspektivere til deres eget liv.

I kapitlet arbejder eleverne med lytning og præsentation, som er vigtige discipliner at træne op til afgangsprøven. De arbejder også med at argumentere for og imod, så de kan udtrykke deres holdning.

Herunder ses oversigt over læringsmål. Til hvert kapitel gives ét eksempel på Tegn på læring til ét udvalgt fokusmål

| Færdigheds- og vidensmål | Læringsmål | Tegn på læring <i>kan</i> være |
|---|---|---|
| Tekster og medier (Fase 2) Eleven kan anvende digitale medier til kommunikation på fransk / Eleven har viden om kommunikationsformer i forskellige medier og genrer. | Tekster og medier (Fase 2) Jeg kender til SMS-sprog på fransk og kan skrive en SMS til en, jeg er stolt af med forkortelser og genretræk. | Niveau 1: Jeg skriver en meget kort SMS til én, jeg er stolt af og anvender enkelte og i forvejen kendte smileyer fra bogen. Niveau 2: Jeg skriver en længere SMS til én, jeg er stolt af og bruger flere af |

| | | |
|---|---|---|
| | | forkortelserne fra bogen. Niveau 3: Jeg skriver en lang SMS, hvor jeg forklarer, hvorfor jeg er stolt af modtageren. Jeg anvender SMS-sproglige træk, fx flere af forkortelserne fra bogen. |
| Lytning (Fase 2) Eleven kan forstå budskaber og holdninger inden for nære emner / Eleven har viden om strategier til at afkode budskaber i forskellige situationer. | Lytning (Fase 2) Jeg kan lytte til en tekst og med støtte i glosor forstå nok til efterfølgende at kunne besvare spørgsmål til indholdet. | |
| Samtale (Fase 2) Eleven kan deltage i en kort meningsudveksling om et forberedt emne / Eleven har viden om kommunikationsstrategier bestemt af situation, afsender og modtager. | Samtale (Fase 2) Jeg kan i Vælg fra viften-øvelsen stille og besvare spørgsmål mundtligt i små grupper i klassen. | |
| Præsentation (Fase 2) Eleven kan i et enkelt sprog præsentere et forberedt emne / Eleven har viden om præsentationsstrategier med tilhørende ordforråd | Præsentation (Fase 2) Jeg kan ud fra mine stikord lave en mundtlig præsentation af Pauline og Martin fra en af bogens tekster. | |
| (Mundtligt) Sprogligt fokus (Fase 2) Eleven kan formulere sig i sammenhæng i et enkelt, klart og forståeligt sprog / Eleven har viden om, strategier til at holde en samtale i gang på fransk. | (Mundtligt) Sprogligt fokus (Fase 2) Jeg kan i Vælg fra viften-øvelsen stille og besvare spørgsmål mundtligt og give mine klassekammerater respons på deres mundtlige output. | |
| Læsning (Fase 2) Eleven kan forstå forskellige typer af enkle tekster om nære emner / Eleven har viden om | Læsning (Fase 2) Jeg kan læse og forstå forskellige teksttyper, heriblandt fagtekster, breve, dialoger og | |

| | | |
|--|---|--|
| forskellige teksttyper | annoncetekster. | |
| Skrivning (Fase 2) Eleven kan skrive i et enkelt sprog under hensyntagen til situation, afsender og modtager / Eleven har viden om sprogets funktion i forskellige situationer. | Skrivning (Fase 2) Jeg kan skrive en SMS på fransk med SMS-sproglige træk, hvor jeg får formidlet det ønskede budskab til modtageren. | |
| (Skriftligt) Sprogligt fokus (Fase 2) Eleven kan skrive enkle udtryk og sætninger klart og forståeligt / Eleven har viden om centrale sprogbrugsregler. | (Skriftligt) Sprogligt fokus (Fase 2) Jeg kan skrive forskellige teksttyper på fransk, fx billedtekster, sms'er og mindmaps. | |

Repetition og prøveforberedelser

LEKTIONER

16-18

VARIGHED

uge 12-17

Der er mod slutningen af skoleåret afsat tid til, at eleverne bliver klar til den skriftlige og den mundtlige prøve.

Det er oplagt at lade eleverne arbejde med øvelser, der minder om de discipliner, de bliver testet i til Folkeskolens Prøve (FP9) i skriftlig fransk - både som træning, men også for at gøre dem trygge ved prøveformen. Eleverne arbejder med at tage trænings-prøver, fx på Onlineproever.dk.

Der bliver også afsat tid i undervisningen til at eleverne kan skrive deres dispositioner til den mundtlige prøve.

Venlig hilsen

Rajaa Touimi (fransklærer)